超過三百萬人
在滿地可銀行儲蓄

凡在加國始創最早之銀行儲蓄者，未有壹人遭受損失，因各儲戶認爲滿地可銀行爲最友誼而且又最穩當何不即日親來銀行以壹元之數，可立即開壹儲蓄戶口？

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS BofM

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲高埠片打街夾街比林哥倫比亞街支行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

雲高埠
永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

大幫唐山水貨抵步
沙田密柚 泮塘蓮藕
佛手白菓 大肉生薑
桂林馬蹄 沙坪粉葛
芋仔 芋頭 大肉沙葛等等
精製 牛肉干 臘腸 臘鴨
瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

溫哥華 雲高埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公證、首飾與其他貴重物件，以免受火燒與盜物之損失。
你更能感覺自慰。你的體以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲證。仍有等物件。倏然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行

雲高埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
金英芳
雙托水仙花頭
大幫抵埗

特載要聞

護督函覆律師樓 決定要依法辦理

△黃應求賊戒沉冤今朝得雪

監獄內姓廖的神父。亦接他通知。於今晨五時卅分到死囚室。代「三狼」祈禱。求主赦他們的罪惡。使之得上天堂。

監獄當局本來於上週已向「三狼」宣讀執行死刑令。但由於其後護督下令緩期執行的關係。故當日未有行刑。昨午再由一高級官員拿着公文。到死囚室。「三狼」實讀執行死刑的公文。該官員首先向一號監倉馬廣燦宣讀。再由翻譯譯成粵語向馬廣燦宣讀。其次到倪秉堅。說。一港督已駁回你申請複審之要求。決維持判決你受環首刑。直至氣絕爲止。」最後到李渭。據說。倪秉堅聽到該官員宣讀文件後。面色立刻變得鐵青。呆若木鷄。良久猛抓頭髮。并猛搖鐵閘。狂呼。「我係俾人累死嘅。我唔死得呀。我個女兒咁細。我要睇住佢大呀。」至馬廣燦。聽完後亦驚平面色大變。但隨即列咀傻笑。說天主會帶他上天堂。李渭可能早已不把個「死」字記在心。所以當聽完該官員宣讀文件後。表情木然。呆立許久。他是思量着一些什麼。後來却是長嘆了一聲。然後喃喃自語。說是「人過留名。雁過留聲」。曾問人「回憶錄」是否獲准發表？

△李渭勸其父不要傷心

△自…嘆…被…聽…明…誤

△阿堅臨終訓子交友小心

昨日天色陰暗。赤柱街上冷風撲面。淚濤拍岸。端的似是苦雨淒風。三狼家屬在早上已接得律師樓的人通知。知道護督已有批覆。急忙趕到監獄去。與三狼作最後一面。梅姐與倪妻。剛到監獄門外。已忍不住淚流滿面。當她們進入獄內與三狼會見時。更忍不住號陶大哭。最硬頸的「一哥」李渭。也忍不住滴下淚來。但是他臨死也不肯信基督。梅姐哭哭啼啼。只有爲他祈禱。其後李渭與梅姐說了些私話。忽然間又問及在廣州的他的母親。突然下淚。說道。「我對唔住阿媽！」當他見到其父李啓時。又認不住落淚。但後來却勸其父不要傷心。當昨有午他。其後又問及老父是否獲准領取他的「回憶錄」。叫老父不要隨便平賣。說此「回憶錄」如果賣給外國。所得之錢。老父便可安享下半世。怎料這句話一說。李啓更爲傷心。流着淚說。「我僅得你一粒仔。而寄望住你尚牛勾勾。明日便有左。我下半世點過得安樂呀！就算多多錢都係有用呀！」李渭聞語。心中似有所感。不期然搖頭嘆息說。「唉。！一日都係聽明誤我！」最後。李渭得「監頭」准許梅姐行近監門。他細細聲與梅姐說了一些話。究竟說些什麼話。沒有人聽到。據說當時但見梅姐梨花帶雨的不住搖頭。

這邊廂。倪秉堅淚流滿面。對其妻似有萬語千言。訴說不盡。說來說去。無非是囑其妻善視兒女。撫養成材。後來他的兒子跑去鐵閘前。和他握別。哭着大叫。「爸爸唔好離開我地。」倪秉堅撫着他的兒子的頭。流淚長嘆。說道。「爸爸累左你。你地唔好學爸爸。要用心讀書。長大時最緊要謹慎交結朋友。免俾人累死。」倪秉堅這句話。似有感而發。他的兒子拉着他的手大哭。後來却是給人拉開。當他的妻兒離開後。倪秉堅狂搖着鐵門。大叫「兒女咁細。叫我怎放心。」

至於馬廣燦。亦與其妻絮絮而談。說一會又哭一會。也似有千言萬語。像說不完。但也不外囑其妻好好教養兒女。直至下午四時。二狼的家屬才被着令離開。只因這是最後一面。三狼家屬都不離開。結果還是給拖走。她們一直哭着出監獄。到已上仍在痛哭。

據說在前週一。三狼本已寫下遺囑。但昨日當家人離開後。「三狼」忽又要求「監頭」。取回遺囑。在遺囑上加寫了一些話。究竟寫了什麼未有透露。

△依囚室號碼爲次序

△馬燦先行李渭殿後

昨晚。「三狼」已是在世最後的一晚。監獄照過去規定。給予一頓豐富的「最後晚餐」與「三狼」。這頓晚餐中。有魚有肉。并有生菓。份量都比平常的多很多。但是昨晚「三狼」僅食了一半。即叫「吨妹」拿走。祇是要求多給予幾支香烟。「三狼」食完這頓餐。至今清晨食完。「最後早餐」後。便告天魂歸國了。從此一代悍盜便長埋黃土。

……未完……

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

本店經售
圖書雜誌
錄音唱帶
歡迎 COD
目錄印備
函索即寄

加拿大 雲高埠
環球旅行社謹啓
Chinese New Year Festival Tour
Via Canadian Pacific

往香港 過新年
台港兩地新年最爲高興本旅行社爲利便僑胞起見特由雷根君主辦領導沿途觀光日本台灣香港
㈠期訂於壹九六三年元月廿六日起程
㈡乘太平洋豪華噴射機
㈢全部觀光旅費膳宿及來回機票等壹千壹百七十元加幣
即美金一千〇八十元
歡迎僑胞參加。請早駕臨掛號。以便協助辦理出入口旅遊手續
行程簡章 函索即送

WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.
Phone: MU. 4-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩發時泉冷氣機更
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

鍾銳園
暗市埠
JONG HUGHIE
P. C. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大肉兆菜
靚大香芹
矮脚白菜
潮州芥菜
白菜心
白菜 尤菜心
大小老身冬瓜
矮脚龍牙白
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7 th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

快愉極行飛使可子秀

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登 DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處在東方中。並有中西美味食品，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，只收北極圈班機票價，不另加費。
三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京
羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

點城民治黨達權社紀念鳴謝

啓者：本黨社昨十月廿八日舉行第五週年紀念慶典叨蒙本埠各僑團僑商暨各埠黨社及男女昆仲姊妹嬸姆厚惠賀金祝詞祝電禮物生花等等本黨社同人萬二分感謝拜領之餘謹此鳴謝

馬宗恕 黃章遜 馬昌管 廣興俱樂部
合益隆 馬億倫 大進公司 合和公司
豪華俱樂部 以上每賀金十元
朱進湛黃啓根仝賀金十五元
協和教會協和學校協和婦女會仝賀十元
卡城民治黨達權社代表昆仲共賀金卅元
卡城民治黨達權社仝賀金十元
點城中華會館祝詞賀金五元
警世鐘五元
雲埠總支部祝詞
大漢公報 城埠民治黨 達權總社
企城達權社 穩寧民治黨 穩寧達權社
雲埠民治黨 雲埠達權社 錦碌民治黨
蘭頓民治黨 列城民治黨 都城達權社
點城國民黨 柯京民治黨 沙城民治黨
林亞板汝民治黨 黨近達權社
以上每祝詞賀金五元
周 槐 盤璀隆 黃蓉芳女士
馬宗超 馬昌管夫人 廣興寶號
新世界飯館 朱開敏 樂軒公司
陳高明 馬玉政 周璟 荔枝園酒家
朱沛國堂 司徒鋒林夫婦
以上每賀金五元
馬鏡河馬華軒馬才詠仝生花一盆
馬宗禹馬炳林仝生花一盆
鄧國德生花一盆
▲席金連綿費
馬炳林 馬宗禹 鄧國德 鄺柔仕
馬領俊 馬植三 馬昌枝 梁潤餘
黃飛世 司徒慶厚 馬添民 蘇森
謝棠 黃輝民 黃景民 黃景智
馬昌基 馬宗尚 每五元 馬華烈七元
鄺柔均 黃傳達 馬爲保 廖華帝
馬錦 朱炳光 鄭振儀 余仲維
朱遠均 林三合 謝汝剛 陳景
馬樹敦 周偉烈 周偉新 周偉林
李兆鵬 盤汝深 朱金鈿 馬英燦
黃棠 馬爲禮 吳華燦 馬柔新
黃寬 朱植楡 李時 周瑞炳
黃官傳 雷長權 每四元
馬成安 葉桂蟬 梁維盛 曾江
益華公司 每三元
黃立永 馬才樹 胡柔 周安
馬錦彬 馬振華 李贊 廖勳煦
每式元 陳少流 謝柔 每壹元

中華民國五十一年
尾利慎血埠民治黨分部職員表

正主委 楊三德 副主委 吳信
執行委員 關榮國 湛昌 馬英強
黃振東 司徒彬
監督 關松林 楊牛
議長 馬英 李立連
西文秘書 關崇耀 胡寬銘 關榮權
中文秘書 張璀玉 黃振東
財政 關榮國 梁芳
催收 關昌國 關章 張偉傑
核數 關崇紹
庶務 張杞梓
慈善部 方柔 關錦權
評議員 全體幹員